

TEMERINI ÚJSÁG

XVI. évfolyam 21. (791.) szám

Temerin, 2010. május 27.

Ára 50 dinár

Útépítés a Brésztó-dűlőben



A községi képviselő-testület legutóbbi ülése elfogadta a településrendezési szakigazgatóság idei évi programját, amely tartalmazza a kiemelt feladatokat, köztük aszfaltút építését a Brésztó-dűlőn. Ennek értéke adóval együtt mintegy 15 millió dinár, az összeget az állami földek bérleményéből teremtik elő. Egyébként a Brésztó-dűlőt – a temerini-óbecsei R120-as regionális úttól a Fácános irányába húzódó útszakaszt – egy kilométer hosszúságban és három méter szélesen aszfaltozzák. Az egyik oldalon vízelvezető csatorna épül, a másikon kiterők. A munkálatok első szakaszát, az alapozást a közelmúltban megkezdték.

Hajnali szemétszállítás

Május 17-étől a szokásosnál korábban, hajnali ötkor megkezdik a háztartási szemét elszállítását. Erről értesítették a lakosságot, de vajmi kevés eredménnyel. Sokan ugyanis jóval a gyűjtőkocsi elhaladta után tették az utcára a zsákokat, és sok helyen késő délutánig az utcán „díszelegtek”. Az intézkedést egyébként higiéniai okokra hivatkozva indokolták: ha nyáron hajnalban begyűjtik a szemetet, nem fog a napon bűdösödni. Az elmúlt napok esőzése miatt nem változtatták meg a határozatot és minden körzetbe hajnali öt után megérkeztek a szemetesek. Kéri a polgárokat, hogy az

említett időpont előtt, vagy még előző este rakják ki a szemeteszsákokat az utcára. Az elviteli beosztás nem változott.

A közművállalat dolgozói a múlt héten kezdték a vízórák leolvasását. Akik a leolvasás időpontjában nem tartózkodtak otthon, és az írásos értesítő kézbevétele-től számított 3 napon belül nem juttatták el az óraállást a vállalatba, általában fognak fizetni a májusi csapvízért: családtagonként 6 köbmétert számolnak nekik.

Vasárnap fél 9-kor a középiskolások ballagási szentmiséje

Elkészült az első temerini mini sportpálya a Petar Kocsics Általános Iskola tőszomszédságában. A műfüvel borított és körülkerített létesítmény a Norvég Királyság kormányának 40 ezer eurós anyagi támogatásával jöhetett létre. Elsősorban az általános iskolás diákok és a Lukijan Musicki Középiskola tanulói használhatják. Szünetelő tanítás idején sportszervezetek és a polgárok is igénybe vehetik. Egyébként a műfüves terepen futballozhatnak, kézilabdázhatnak és röplabdázhatnak a sportkedvelők. Mivel a műfüves pálya csak jó időben használható, az önkormányzat a befedés gondolatával foglalkozik, befedve folyamatosan igénybe vehető lesz.



Parkolási díj

A közművállalat igazgatóbizottsága legutóbbi ülésén megállapította a vásártéri rendezvényeken részt vevők gépjárművei után fizetendő parkolási díjakat. Ha a községi képviselő-testület holnapi ülése jóváhagyja a javaslatot, akkor a június első hétvégéjén tartandó 6. Babfesztyáron már parkolási díjat szednek. Egy-egy jármű egész napos parkolási díja 100 dinár lesz, s minden vásári és egyéb vásártéri rendezvényen, például kutyaszemlén, a fiákerparádén a közművállalat dolgozói parkolási díjat fizesztetnek.

A művelődési központ május 29-én a sportcsarnokban Kolibri sztár címmel községi szintű énekesztívtart, amelyen 4-12 éves gyerekek lépnek fel.

Ülést tart a képviselő-testület

Holnap, május 28-án tartja XVII. ülését a községi képviselő-testület, 18 téma szerepel napirenden, egyebek között a községi alapítású közművállalatok – a településrendezési szakigazgatóság, GAS, közművállalat, szociális központ, művelődési központ, fejlesztési ügynökség és az idegenforgalmi szervezet – tavalyi, valamint idei évi munkaprogramjának és pénzügyi tervének megvitatása és elfogadása. A képviselők határoznak az ideiglenes és más közterületekre épített létesítmények felállításának feltételeiről szóló határozat módosítási javaslatáról, a községi mezőgazdasági fejlesztési alap alapszabályának tervezetéről. Személyi kérdésekkel, kinevezésekkel is foglalkozik a testület s várhatóan kérdések is elhangzanak majd a képviselők részéről.

Mini sportpálya épült

Ittas és drogos iskolások

Második ülését tartotta a községi biztonsági tanács, és megvitatta a januártól áprilisig terjedő időszak ezzel kapcsolatos problémáit. A temerini rendőrállomás jelentései alapján készült kimutatásból kitűnik, hogy a közrend és a nyugalom területén kielégítő volt a helyzet. A 2009. év azonos időszakához viszonyítva azonban mintegy 50 százalékkal növekedett a nyilvántartásba vett szabálysértések száma. Tavaly 57, az idén 85 szabálysértést jegyeztek. Jelentősen növekedett az erőszakos cselekmények száma. Sértés, visszaélés és erőszakos cselekmény 37 volt (tavaly 22), verekedést 14 (tavaly 10), durva, arrogáns és kíméletlen magatartást 12 (tavaly 8) esetben jegyeztek. A szabálysértésnek számító cselekmények száma, hogy szeszes italt szolgáltak ki ittas vagy kiskorú személyeknek 200 százalékkal növekedett. A szabálysértést elkövető 124 személy közül 24 szervezetében mutattak ki alkoholt. Az elemzett időszakban két személyt benntartottak a rendőrállomáson, mivel fennállt annak a veszélye, hogy folytatják a kihágásokat. Az iskolás korosztályban növekszik a kábítószer- és szeszesital-fogyasztók száma.

Észrevehetően növekedett az ismeretlen személyek által elkövetett bűncselekmények száma. Tavaly ugyanebben az időszakban 24 esetet, míg az idén 67-et jegyeztek, ami 79 százalékkal több a tavalyi időarányosnál. Nyugtalanító, hogy 5-ről 11-re nőtt a rablások száma, ami 120 százalékos növekedés. Az idén 38 súlyosnak minősülő lopást vettek nyilvántartásba, míg tavaly ugyanebben az időszakban csak 10-et, e bűncselekmények száma 280 százalékkal növekedett. A bűnüldöző szervek az idén elkövetett 38 esetből 27-et oldottak meg. A legsúlyosabb bűncselekmények egyre gyakrabban történnek alkoholos vagy kábítószeres befolyásoltság alatt. A rendőrállomás dolgozói igyekeznek mindent megtenni e bűnügyek feltárása érdekében, de a kellő létszámú dolgozó hiányában munkájuk hatékonysága mintegy 10 százalékkal csökkent.

A közlekedésbiztonság területén sokkal jobb a helyzet. Az elemzett időszakban összesen 50 közúti baleset történt, tavaly 94-et jegyeztek. A balesetekben egy személy (tavaly 2) életét veszítette, 4 (tavaly 5) súlyosan, 6 (tavaly 22) könnyebben megsérült. Negyven (tavaly 74) balesetnél csak anyagi kár keletkezett, azaz összesen mintegy 6,365 millió, az idén pedig „csak” 3,087 millió dinár volt a jegyzett anyagi kár. Továbbra is a leggyakoribb vétség az ittas vezetés, a forgalmi jelek figyelmen kívül hagyása, a bukósíak használatának elmulasztása, telefonálás vezetés közben. Az objektív nehézségek közé sorolható, hogy a főutca rendkívül forgalmas, nincs elegendő parkolóhely, s ezt különösen piaci napokon érezni, egyaránt gond van a gyalogosok és a járművezetők közlekedési kultúrájával.

A jelentésből egyértelműen kiszűrhető, hogy a kiskorúak körében növekvő alkohol és kábítószer-fogyasztás miatt növekvőben van az e szerek hatása alatt elkövetett bűncselekmények száma is. Az idén jóval több lopást jegyeztek, mint a tavalyi időarányos periódusban. Az elkövetés oka a szegénység, de a fiatalok nem ritkán azért vetemednek ilyesmire, hogy előteremtsék a pénzt a napi kábítószeradagra. •

Csütörtökön, május 27-én 20 órai kezdettel előadás lesz a kertészlakban. Témák: Informatikai képzés, gyors kommunikáció az Interneten. A Szülőföld Alap támogatásairól, uniós informatikai képzés. Előadó Elek Zoltán elektromérnök.

Évről évre megjavítják a helyi aszfaltutakat, mert a tél mindig kikezdi felületüket. Egyik kátyú a másik mellett tátong. Ez az idén még nem történt meg. Sötétben, kiadós eső után, de világos nappal sem lehet elég elővigyázatos az ember, egy autózás akár tengelytöréssel, egy biciklizés nyaktöréssel is végződhet. A Kastély utca déli szakasza, de a piactéren átvezető is olyan benyomást tesz, mint aminek/akinek nincs gazdája. Az előbbin az átvágott aszfaltburkolatot a csatornaépítés után nem állították helyre, a piactéren meg csak megszűnt az aszfaltréteg „folytonossága”.

A méhészek hírei

A Szigeti Sándor Méhészegyesület 28-án, pénteken este 8 óra-kor tartja rendes összejövetelét a kertészlakban. Napirenden szerepel az időjárás viszonyok és a méhészet összefüggéseit taglалó előadás, valamint a Pcselar szaklap magyar kiadásával kapcsolatos kérdőív kitöltése. A tagság körében felmerülő más kérdéseket is megvitatják.

L. B.

Ritka élmény

Ritka élményben lehetett részüik azoknak a zenekedvelőknek, akik szombaton este részt vettek a moziteremben megrendezett operettesten. A művelődési és tájékoztatási központ szervezésében telt ház előtt lépett fel a temerini származású Dulics Tímea szolóénekes és húga, Dulics Éva táncművésznő. A legismertebb operettek-ből hallhatott a közönség énekszámokat Tímea és vendége, Piskolti László, a Szegedi Nemzeti Színház operatagozatának énekes-e előadásában. Majtényi Eszter zongorista kísérete a fellépőket, míg Éva egy-egy tánc-koreográfiával tette színesebbé az előadást. Dulics Tímeának ez volt az első önálló estje Temerinben, és mint elmondta, a könnyebb műfajt, az operettet azért választotta, mert más fellépéseken tapasztalta, hogy igen kedvelt a közönség körében. Egyébként legutóbb decemberben, a Juventus énekkar karácsonyi koncertjén kápráztatta el a közönséget az alkalomhoz kapcsolódó komolyzenei énekszámokkal. Akkor is, most is vastappsal jutalmazta a közönség.



Rendőrségi krónika

Községünk területén május 14-étől 21-éig egy büntényt, négy rendbontást és három közlekedési balesetet jegyeztek. A balesetekben egy személy súlyosan, egy pedig könnyebben megsérült, az anyagi kár összesen mintegy 430 000 dinár. A rendőrállomás dolgozói 11 személy ellen tettek szabálysértési feljelentést és 13 személy esetében készítettek bírságolási jegyzőkönyvet. A szabálysértési bíró előtt két járművezető azért felel, mert ittasan ült kormánykerék mögé, kettő pedig azért, mert bejegyzetlen járművet vezetett. Két járművezető műszakilag hibás járművel közlekedett, egy pedig még nem szerzett jogosítványt.



Június 6-án új Magyar Nemzeti Tanácsot választunk

Ön jó úton halad, már megtette az első lépést, amikor feliratkozott a magyar választói névjegyzékre. Tegye meg a második lépést is, menjen el szavazni és szavazzon a legjobb listára, melyen jelen vannak a vajdasági magyar politikai élet, a történelmi egyházak, a magyar kultúra és művelődés, a magyar értelmiségiek és a magyar médiumok kiemelkedő képviselői.

MAGYAR ÖSSZEFOGÁS

Karikázza be az egyes sorszámot!



A MAGYAR ÖSSZEFOGÁS LISTÁJA

Múzeumbarátok egyesülete alakult

Szombaton az Ifjúsági Otthon tanácstermében megalakult a Temerini Múzeumbarátok Egyesülete. Az új civil szervezet alakuló közgyűlésén a Helytörténeti Múzeum barátai, támogatói, a múzeumi tevékenység iránt érdeklődők vettek részt, akik legfőbb feladatuknak a Helytörténeti Múzeum fenntartását, a gyűjteményről való gondoskodást tekintik. Ugyanakkor az új szervezet összefogja a helytörténet, anyagi és szellemi örökségünk, hagyományaink iránt érdeklődő és azok megőrzéséért tenni kívánó embereket.

Az egybegyűlteket elfogadták az egyesület alapító okiratát és alapszabályának tervezetét, majd megválasztották a héttagú elnökséget és a háromtagú ellenőrzőbizottságot. Az elnökség külön ülésen Magyar Attilát elnökké, Magyar Dánielt pedig alelnökké választotta.



Nagyon sok feladat adódik mostanában a múzeum körül, annál is inkább, mert belekezdtek egy nagyon nagy felújítási munkába, amely magában foglalja a tárgyak felújítását, konzerválását, de a múzeum helyiségének a rendbetételét is, számolt be a múzeumban folyó munkáról Magyar Attila, a Helytörténeti Múzeum vezetője. A szűkös anyagiak ellenére a régészeti anyag nagy részét restaurálták, amit az Újvidéki Múzeum szakembere végzett el. Ezek a tárgyak már vissza is kerültek a múzeumba. Időközben felújították és légmentesen zárhatóvá tették a vitrineket, ezeknek berendezése párhuzamosan történik majd az új kiállítás elkészítésével. Tervezik egy kiadvány megjelentetését is a Helytörténeti Múzeumban levő régészeti tárgyakról. Elkezdődött a néprajzi tárgyak restaurálása is. Az idők során a textilíakban keletkezett károk ellenére a helyreállítási munkák vélhetően júniusban befejeződnek. Ám ahhoz, hogy a visszakérült és helyreállított tárgyak a molyokkal és más kártevőkkel szemben biztonságban legyenek, egy átfogó fertőtlenítésre lesz szükség a múzeumban. Mielőtt berendeznék és megnyitnák az új kiállítást, szükség lesz a kiállítási terem kifestésére is.

Magyar Attila arról az öröndetes hírről is beszámolt, hogy jók a kilátások arra, hogy visszakerüljenek Temerinbe azok a díszágyúcsövek, amelyek egykor a kastélykertben voltak, most pedig a Pétervárad várban, a múzeum bejárata előtt állnak. Ha visszahozzák az ágyúcsöveket, akkor a kastély épülete előtti kertben helyezik el azokat.

Mivel a múzeumról való gondoskodás egyre többre kerül, az önkormányzattól és a helyi közösségtől kapott eszközök pedig már nem elegendők, pályázni kell a támogatások elnyerésére. Ezért is mutatkozott szükség a civil szervezet megalakítására, amely koordinálja a múzeum munkáját, segíti az ott tevékenykedőket, hogy a múzeumban olyan helytörténeti kutatások is folyjanak, amelyek fontosak Temerin történetére vonatkozóan, nem utolsósorban a helyi tradíciók megőrzésében.

G. B.

Pályaválasztás előtt

Legtöbben négyéves középiskolában szeretnék továbbtanulni

Répási Aurél (VIII. b osztály): – Újvidékre, az egészségügyi középiskolába készülok. Tetszik ez a szakma, másrészt az idősebbektől hallottam, hogy jó az iskola és bátran választhatom. A négyéves oktatás magyar nyelven folyik. A középiskola befejezése után az orvosi karon tervezem folytatni tanulmányaimat. A második félév kezdete óta készülünk az iskolában a minősítővizsgára. Matematikából hetente két, anyanyelvből meg egy órát tartanak a tanáraink. Ezen kívül otthon is tanulok. Úgy tűnik, hogy matematikából nehezebbek a feladatok, mint anyanyelvből.



Varga Norbert (VIII. c osztály): – A futaki mezőgazdasági középiskola általános szakán szeretnék továbbtanulni. Édesapám is mezőgazdasági termelő és már adott a gazdaság, a felszerelés. Másrészt szeretem a természetet, szeretek kinn a szabadban, a friss levegőn dolgozni. Vonz a mezőgazdaság, s úgy érzem, nekem tökéletesen megfelel ez a szakma. Szüleim is ajánlották, hogy ide iratkozzam, mivel így folytathatom majd a családi vállalkozást. Egyébként a középiskola után egyetemre szeretnék iratkozni. Majd útközben kiderül, hogy maradok-e az általános szaknál vagy szakosodom. Számításba jöhet az üvegházás zöldségtermesztés, a virágkertészet vagy a gyümölcstermesztés. A mezőgazdaságban mindig lesz munkám. Leginkább az iskolában készülök a minősítővizsgára. Bízom magamban és abban, hogy



megszerzem a bejutáshoz szükséges pontszámot. Számomra a matematika a könnyebb, mivel megértem a feladatokat. Magyar nyelvből bonyolultabbak a feladatok és nehezebben értem meg őket.

Ádám Jennifer (VIII. d osztály): – Újvidékre, a Szvetozar Markovics Gimnáziumba készülok. A gimnázium befejezése után nagyobb az esély a továbbtanulásra és szélesebb a lehetőségek skálája. Ezt a középiskolát is bemutatták nekünk nyolcadikosoknak, és akkor tetszett meg, illetve döntöttem el, hogy oda fogok iratkozni. Utána logopédusnak szeretnék tanulni. Kitűnő tanuló vagyok, kedvenc tantárgyam a biológia, de kedvelem a tornát is. Az iskolában rendszeresen foglalkoznak velünk a szaktanárok, de otthon is gyakorolok anyanyelvből és matematikából egyaránt.



Csernyák Daniela (VIII. c osztály): – A helybeli középiskola gazdasági szakán szándékozom továbbtanulni. A szerb nyelv nem akadály, mivel édesanyám szerb és jól beszélem a nyelvet. A barátnőktől sokat hallottam erről a középiskoláról, nagyon megtetszett és ezért döntöttem mellette. A középiskola befejezése után tornatanárnak szeretnék tanulni. A júniusi minősítővizsgákra készülök az iskolában, rendszeresen tanulok otthon, de járok magánórákra is. Sokat kell tanulni, számomra nehezek a feladatok, különösen magyar nyelvből.



mcsm

Képek: Kantardžić Ágnes

Ünnepélyes keretek között házasságot kötöttek



Komenda Esilla és Tóth Dániel

Sürgősen gyakorlattal rendelkező
szakácsot vagy szakácssegédet
 keres **a Rozika étterem.**
 Érdeklődni személyesen a vendéglőben,
 Kossuth Lajos utca 12.,
 vagy a 843-749-es telefonszámon.

Harmincéves-osztálytalálkozó



Szombaton este harmincéves osztálytalálkozót tartottak a Gulyáscsárdában. A Petar Kocsics Általános Iskola 1979/80-as tanévben végtett 8. b osztálya volt diákjainak csoportképén a felső sorban balról jobbra: Giric Attila, Bujdosó Szerénke, Kovács Angéla, Szakál Magdolna, Varga Bernát, Szűcs Róbert. Középső sorban: Ivan Edit, Celler Katalin, Kurcinák Eszter, Novák Éva, Horvát Aranka, Kúhl Rozália, Nagy Katalin, Zelenka Zsuzsanna, Kaslik Zsolt. Az alsó sorban guggolnak: Bakos Tibor, Sétáló Péter, Lakatos János, Sörös István és Varga László. Osztálytanítójuk néhai Nemes Borbála, osztályfőnökük, néhai Szűcs Irén volt.

MAGYAR REMÉNY MOZGALOM

A változás most rajtunk múlik!

Ha elege van abból, hogy 20 éve levitézlett, megélhetési politikusok döntenek az Ön és családja sorsa felett...

Ha nem szeretne belgrádi irányítású Magyar Nemzeti Tanácsot, és janicsárjaik által vezérelt magyar intézményeket...

Adjon esélyt a tiszta és új erőnek, szavazzon a Magyar Remény Mozgalom listájára!

Június 6-án
 karikázza be a
3. számot!

MRM
 ...mert **3**
 a magyaré!

Oláh Róbert - képviselőjelölt

MAGYAR REMÉNY MOZGALOM

www.mrm.rs

KARIKÁZZA BE A 3. SZÁMOT!

AF

Jármű-, kipufogó és gumijavítás, új és használt autógumik árusítása, olajcsere, autómosás, viaszfényezés stb. a

MILOJEVIĆ AUTÓJAVÍTÓ MŰHELYBEN

Partizan kerékpárok gyári áron, fél év garanciával, használt kerékpárok és pótalkatrészek. Katalógusból rendelhető robogó (szkúter) és elektromos kerékpár!
 Temerin, JNH utca 179.

Munkaidő: hétköznapokon és szombaton 8–16 óra.

Telefonok: 844-897,

063/589-526, 062/194-26-28.

Sürgős esetben kiszállunk terepre!

Környezetrombolás

Ünnepeken sajnos kicsit jobban elengedjük magunkat, többet pusztítunk és szemetelünk, mint általában. Akadnak ugyan említésre méltó kivételek, de olyanok is, akik e tekintetben még túlzásokra is hajlamosak. A mellékelt kép május 2-án készült valahol a Temerin és Goszopgyinci közötti határban, a vasút mentén, egy kilométerre Temerintől. Egy ottani kiserdőben majálistozók „művéről” van szó. Köztük családos emberek is voltak. Másodikán reggel, miközben az egyik tagunk éppen arra sétáltatta a kutyáját, észrevette, hogy hazafelé készülődve, szemetüket a vasúti talpfára dobják, és fölgyűjtik. Megkérte őket, oltsák el a tüzet, a szemetet meg hagyják ott, majd ő délután visszajön zsákokkal és hazaviszi.

Hát volt mit látni délután! Egy még nagyobb kupac szemet kilencven százaléka elégve, a talpfa egy részével együtt! Aki ilyet tesz, az vagy buta, vagy nem tudja, mit cselekszik.

A szemetet haza is vihették volna, de könnyebb volt ott hagyni és meggyűjtani. Így egy része elég, a többi pedig ott marad, mi pedig jövőre pár méterrel arrébb megyünk majálistozni, mert ugye, senki sem bolond a saját vagy más ürülékében piknikezni. Aztán egyszer csak elfognak a tiszta helyek, hacsak nem akad valaki, aki mindenki után szemetet gyűjt.

Illene tudni, hogy talpfák rongálásáért felelősséget lehet tenni. A vasút az összes tartó-

zékával együtt a Szerbiai Állami Vasutak (ŽS) tulajdonában van. Állami tulajdon rongálásáért bírság, büntetés szabható ki. Jelen esetben akár pár ezer euró is. Igaz, a szóban forgó szakaszon ma már csaknem kizárólag tehervonatok közlekednek, de ez egyáltalán nem mentség. A baleset, amely a talpfák, egy 16x16



Foto: Schiffer Adólf

cm keresztmetszetű gerenda megrongálása folytán következik be, bizony sokba kerülhet. Mi történhet? A sín előbb a hibás talpfánál, utána a környékén is föllazul a rezgésektől, majd az egész szerelvény imbolyogni kezd, és a vonat kisiklik. Hogy ez ne történjen meg, el kell végezni a hibás talpfa cseréjét, ami a sín felemelésével történik. Drága mulatság! A műveletet csakis állami cég, állami költségen végezheti, amit tőlünk, lakosoktól gyűjtenek be, noha száz más, fontosabb helyre is el lehetne költeni. Csak azért, mert egyesek nem gondolkodnak. Szégyen, nagy szégyen!

KCS

Májusi hírek

Május 10-e a madarak és fák nemzetközi napja. E nap alkalmából egyesületünk tagjai füleskuvik-odút helyeztek ki a vásártér környékén.

Május 22-e a biodiverzitás, a biológiai sokféleség napja. A természetben található gazdag és sokszínű élővilág napja, amely napról napra sok faj kihalásával szegényedik.

Június 5-e környezetvédelmi világnap. Mint minden évben, idén is szemétszedési akciót szervezünk. Aki csatlakozni szeretne hozzánk, szombaton, június 5-én, 9.00 órakor legyen a Kókai Imre iskola előtt. Temerin központi részét szeretnénk átjárni, és összegyűjteni a szemetet, amit jövet-menet magunk után hagyunk. Szeretettel várunk minden érdeklődőt!

Értesítjük a környezetvédőket, hogy a Falco Természetkedvelők Egyesülete természetismereti és madárgyűrűző nyári tábor szervez a Jegricska partján. A tábor időpontja: augusztus 19–24. Érdeklődni szerdánként este nyolctól az Ifjúsági Otthon kistermében.

E-szemét

Napjainkban nagy gondot okoz az „elhasznált” számítógépek, mobiltelefonok és különböző háztartási eszközök túlzott felhalmozódása és szeméttelpekre juttatása megfelelő kezelés és kiválogatás nélkül. A számítógépek esetében sajnos igaz, hogy gyorsan elveszítik a használati értéküket, ugyanis az új programok és játékok már nem működnek az egy-két évnél öregebb számítógépeken. A gyártók a technika gyors előrehaladásával egyre hatékonyabb és igényesebb alkatrészeket készítenek, melyekre új és több funkcióval ellátott programok íródnak. Ezek a programok így – gyors és gyenge kivitelezési terv mellett – még terebélyesebbek lesznek. Könnyebb és olcsóbb így fejleszteni mint gondos tervezéssel kisebbre szabni a programok igényeit. Nálunk, felhasználóknál pedig győz a szükség és a munka/szórakozás miatt megvásároljuk az új gépet. A régi pedig jobb esetben ajándékként, rosszabb és gyakoribb esetben pedig technikai szemétként (e-szemét) végzi.

Szerbia helyzete sajátos, mivel a fejlődő országok közé tartozik, a műszaki eszközök lassabban cserélődnek, mint a fejlett országokban. Nem is oly rég a megoldás az volt, hogy az elhasználódott főlegesen alkatrészek a szeméttelpepre kerültek, hogy sok év alatt lebomoljanak. A fejlett országok felismerték a problémát, és eléggé sajátos módon kezdték el kezelni. A számítógép hétszáz különböző anyagból tevődik össze, szétválasztásuk hatalmas költségekkel jár, az e-szeméttel sokkal egyszerűbb és olcsóbb akár a Föld másik oldalára szállítani. Az alkatrészekre tehát mint újból nem hasznosítható anyagokra tekintenek, külföldre viszik, esetleg az elszállításért még fizetnek is. A valós gond

akkor kezdődik, amikor ezek az eszközök a fejletlen országokban is a szemétre kerülnek. Szerbiában 2004. 04. 19-től kezdve tilos a használt technikai eszközök importja, amivel remélhetőleg sikerült megakadályozni, hogy országunk is egy nagy e-szemétdombbá váljon. 2007-ben fogadták el a használt eszközök importjáról szóló törvény kiegészítését, amivel az importtilalom alól mentesülnek azok a gyártáshoz szükséges alapanyagok, amelyek az országban elérhetetlenek.

A közvélemény hatására a nagy számítógépgyártó cégek saját újrahasznosító központokat hoztak létre. Szerbiában jelenleg két ilyen feldolgozóüzem létezik. Az egyik egy omoljicai (Pancsova környéki) volt 2004 előtt a legnagyobb importőre a használt számítógépeknek és technikai eszközöknek. A nem használható alkatrészek műanyag és fém részeit elkülönítik és másodlagos alapanyagként hasznosítják. A többi veszélyes és környezetszennyező bontásból származó anyagot összegyűjtik és más európai üzemekbe és tárolókba szállítják. A másik cég belgrádi, ahol gépek végzik a műanyag és fém részek szortírozását. A két üzem mindössze egyötödét tudja újrahasznosítani az ország e-szemétének.

Az e-szemét problémáját valójában már a gyártásnál el kellene kezdeni megoldani. Hogy miként? Olyan anyagokat kellene felhasználni és olyan gyártási technológiával, melyek környezetkímélők, és később könnyen kinyerhetők az alkotóanyagok és szétbonthatók az alkatrészek. Amit pedig mi a jelenlegi helyzetben tehetünk az az, hogy nem vásárolunk főlegesen mindenféle minőségű olcsó technikai dolgot. Amint az angol közmondás is állítja: „Nem vagyok elég gazdag ahhoz, hogy olcsó dolgokat vásároljak!”

KORSÓS Csongor

Villany és járda

Az eddigi helyi járulékok felhasználásának áttekintése (6.)

Az első helyi járulékok bevezetésekor, 1967-ben úgy beszélte meg a helyi közösség a választók gyűléseire eljáró polgárokkal, hogy a befolyó pénzt a villanyhálózat felújítására és járdák építésére fordítja. A gyenge áram fájó kérdés volt egyes utcákban. Akkoriban a felújítás költségeinek a felét az Elektrovojvodina fedezte, a másik felét pedig helyi közösség. Az év elején az Elektrovojvodina még csak hatmillió dinárt volt hajlandó adni, de később már akár 40 milliót is. Tehát ennyit kellene adni a helyi járulékból is. De akkor nem jut pénz a járdák építésére. A helyi közösség vezetői megtárgyalták a dolgot a községi vezetőkkel, majd részletes terveket kértek az Elektrovojvodinától, amit előterjesztettek a választók gyűlésein is. Abban az időben igen gyakoriak voltak a választók gyűlései. A helyi közösség és a községi szkupstina ily módon tartotta a kapcsolatot a polgárokkal.

Mivel a legégetőbb volt a villanyhálózat átépítése, erősítése, úgy döntöttek, hogy elfogadják az Elektrovojvodina javaslatát és 45 millió dinárral járulnak hozzá a költségekhez. Csak hogy ez nem volt elég a teljes hálózat rekonstrukciójához. Ez még 54 millió dinárba került, aminek a felét az Elektrovojvodina adta.

Mivel a tervezettnél lassabb ütemben való-

sult meg a helyi járulékból tervezett jövedelem, a villanyhálózat felújítását szakaszosan végezték. Ennek ellenére 1968 első felében már sokfelé, a peremrészeken is, javult az áramellátás. Ekkor épült fel a piactéri trafó is, amelynek elhelyezése igen komoly vitát váltott ki. A helyi közösségben szerették volna, ha elhelyezésére más lokációt jelölnek ki. Végül is az utcai villanyhálózat felújítása és az új transzformátorok hosszabb időre kielégítette a város áramsziükségletét.

Mivel kapitális beruházásokról volt szó, témánktól kissé elkanyarodva, jegyezzük le azok nevét, akik abban az időben a helyi közösséget vezették. Az 1978 tavaszán megejtett választásokkor a tanács a régi elnököt, Péter György tanárt újra megválasztotta két évre elnöknek. A végrehajtó bizottságban az elnök helyettese Manojlo Bjegovics volt, a tagok pedig Varga Ferenc, Hajdu Ilona, Ferenci István, Morvai Vince, Novica Zelenovics, Csernyák András és Rade Vlajsavljevics voltak. A kommunális munkák bizottságában Gajó Péter, Sós Antal, Uracs Károly, Zavarkó Lajos és Mirko Szantracs tevékenykedett. A titkári teendőket Pap F. Imre végezte.

Mivel sürgős volt a járdaépítés is, felmérték a még ki nem betonozott utcák hosszát és megállapították, hogy 28 245 négyzetméter járdát kell építeni, ami az akkori árak szerint 137 millió dinárba került. Ennyi pénz több év alatt sem gyűlik össze, de legalább tudták, mire számítsanak. Per-

sze felvetődtek más égető kérdések is, amelyeknek megoldatlansága sok bosszúságot okozott. Csak az a kérdés, hogy ezeket a munkálatokat miből fedezze a helyi közösség. A járdaépítéssel kapcsolatosan például szóba került, hogy olyan építővállalatot kell keresni, amelyik előlegezné a költségek egy részét. Ilyen volt az Elvograpp vállalat, amely az évben 12 800 négyzetméter járdát épített. Történt járdaépítés a községi kommunális alap terhére is. A helyi járulékból finanszírozott munkák értéke 32,7 millió dinár volt.

Miután 1970-ben lejárt a három évre bevezetett helyi járulékok gyűlései elé vitték a megvalósulást. Abban mindenki egyetértett, hogy szükséges volt a helyi hozzájárulás bevezetése, hiszen ha csupán a kommunális alap dotációjára várnak, töredékét sem végezhetnék volna el annak a munkának, amit így elvégeztek. A három év alatt 158 millió dinár bevétel volt a helyi közösségnek, amit rendeltetészerűen használtak fel. Egyöntetű volt a vélemény, hogy további három évre hosszabbítsák meg a helyi járulékokat, úgy ahogyan eddig volt, hogy az utcák mind a két felén kiépüljenek a járdák, legyen jó áramuk azoknak is, ahol még nincs és jusson el a városi vízvezeték minden utcába. Minden ember járuljon hozzá a közművesítési tervek megvalósításához.

Nem mellékes zöngéje volt az 1970-es éveknek a közművesítési terv megvitatása, amelyet az újvidéki Közművesítő Intézet dolgozott ki a községi szkupstina megrendelésére. A közzvitára bocsátott elgondolásnak nagyon sok ellenzője volt, nem utolsósorban azért, mert elfogadása új terheket is jelentett a polgároknak. A csaknem öltre menő, és véget nem érő kritizálásba hajló viták kirobbantásában az akkori községi vezetés is ludas volt, bár a jó szándék vezérelte őket. Ám a dologhoz nem nyúlt kellő tapintattal, túl igényes tervvel állt a választók elé. A városi rangra emelt falut kívánták meglehetősen rövid idő alatt kibábilni a tespedésből, ami nem mindenkinek volt kedvére. A moziateremben megtartott választógyűlésen, a csaknem öt óra hosszát tartó vita után a jelenlevők egyöntetű kívánságára a közművesítési tervet elvetették, és javasolták, hogy továbbra is helyi járulékból fedezzék a kommunális építkezések költségeit. Kérték a várossá nyilvánítás visszavonását is, mondván: inkább legyünk gazdag falu, mint szegény város.

G. B.

Következik: A második helyi járulékok

Mix CD Promo Party
ajándék CD
DJ-Fuller & DJ-Tia
www.evergreencaffe.eu
Szombat
PARTY DRINK
Voodoo
LET THE OBSESSION BEGIN!
DJ-Huni
VooDoo

GYERE A PÁLYA kávézójába és próbáld ki a HARLEY-T

Tejoltó eladó, 100 Din/!
Tibinél, Csáki Lajos u. 11., telefon: 063/392-800

Akiknek sem bölcső, sem koporsó nem jutott...

A járeki táborban született és meghalt csecsemőáldozatokról (1945)

A járeki partizánlágerral kapcsolatos korábbi cikkeimben már írtam arról, hogy az 1944 és 1946 között vezetett halotti anyakönyvek tanúsága szerint a megsemmisítő táborban 6429-en haltak meg, és közöttük közel ezer a gyermekáldozatok száma. Hogy nagyon sok gyermek meghalt Járekon, azt a tábort megjárta túlélők történeteiből már korábban is lehetett tudni, noha – pontos adatok híján – e kérdéssel érdemben senki sem foglalkozott, kivéve Mészáros Sándort, aki Holttá nyilvánítva c. monográfiája első kötetének egyik alfejezetében kitér a haláltábor magyar származású gyermekvértanúira is, s egy, ötvenöt kiskorú adatait tartalmazó listát is közöl. A lista – azon kívül, hogy hiányos – sok pontatlanságot, elírást, tollhibát tartalmaz, ezeket, szándékaim szerint egy következő írásomban kívánom ki egészíteni és korrigálni. Mészáros megállapításainak hiányosságai egyrészt abból következtek, hogy ő még nem ismerhette a teljes

anyagot, másrészt meg abból, hogy – négy esetet kivéve – nem tűnt fel neki, valójában nem csupán a csurogiak, zsabylaiak és mozsoriak között találunk magyar gyerekeket, hanem más községekből is. Mindenekelőtt, de nem kizárólag, Járekról. Ez – noha tudjuk, Járek német település volt – csak első pillanatra tűnik ellentmondásnak. Mert Járeknak bizony voltak magyar szülőttei is, mindenekelőtt azok, akik édesanyjuk méhében kerültek a lágerba, vagy – hiszen erre is van példa – a lágerélet első heteiben fogantak meg. Többségük születésük után néhány nappal, néhány héttel vagy hónappal éhen halt, vagy valamely betegség áldozatává vált. Természetesen ugyanez érvényes a táborba került németekre is. Sőt, azokra a délszláv vezeték- vagy keresztnévű csecsemőkre is, akiknek egyetlen bűnük az volt, hogy – noha apjuk szerb vagy horvát nemzetiségű – anyjuk németnek vallotta magát. (Ne felejtjük el, a németek kollektív büntetését kimondó

határozatok alapján véve rasszista jellegűek.) Azon persze elgondolkozhatunk, hogy miért kerülhettek az egy hónapos korában elhunyt Filipović Josip szülei Járekra, annak ellenére, hogy mindketten délszláv vezetéknevűek. Az okokat nyilván csak egy családtörténeti kutatás deríthetné ki. A friss halottakat szállító szekérre 17 napos korában felkerült kis Rajković Anna szüleit például Szlovéniából deportálhatták – ezt onnan sejtjük, hogy két nappal később nővére, a tizennyolc éves Helene is követte a tömegsírba, márpedig ő még a távoli Mariborban született.

A láger halotti anyakönyveinek első át-tanulmányozása alapján jelenleg harmincöt olyan elhunyt csecsemőről (egy évnél nem idősebb kisgyermekről) tudunk, akit édesanyja már járeki rabként hozott a világra. Közülük tizenhárman magyarok, a többiek németek, vagy német–délszláv, német–magyar vegyes házasságból valók. A magyar csecsemők, bár szüleik többségét a Sajkás-vidékről deportálták, többi, más nemzetiségű halott társaikhoz hasonlóan immár örökre Járek polgárai maradnak, ahonnan sem erőszakkal, sem feledéssel nem lehet többé eltávolítani őket.

CSORBA Béla

1. Január 12. Novák József, r. katolikus, 4 hónapos, anyja: Novák Verona, bélc-savarodás

2. Február 15. Rauschenberger Annamaria, r. katolikus, 7 napos, szülei: R. Franz és Rurifer Emilia, általános gyöngeség

3. Február 24. Werner Wielhelm, evangélikus, 4 napos, szülei: W. Wielhelm és Weis Katharine, görcsök

4. Március 30. Becker Fridrich, evangélikus, 4 napos, szülei: B. Fridrich és B. Elisabeth, veleszületett gyöngeség

5. Április 28. Mandity Magdolna, r. katolikus, 2 hónapos, szülei: M. István és Zavarkó Etel, görcsök

6. Április 29. Kőrösi Katalin, r. katolikus, 4 napos, szülei: K. Ferenc és Kovács Jolán, veleszületett gyöngeség

7. Május 3. Makra Juliska, r. katolikus, 2 hónapos, szülei: M. József és Kovács Julianna, bélc-savarodás

8. Május 3. Buru Erzsébet, r. katolikus, 1 hónapos, szülei: B. József és Nagy Verona, veleszületett gyöngeség

9. Május 5. Gallusz Rozika, r. katolikus, 3 hónapos, szülei: G. János és Májér Terézia, görcsök

10. Május 7. Csikós Rozália, r. katolikus, 22 napos, szülei: néhai Cs. Mátyás és néhai Szügyi Rozália, veleszületett gyöngeség

11. Május 7. Morizak Rozina, r. katolikus, 2 hónapos, szülei: M. Adam és Ham (vagy Hau) Rozina, kimerültség

12. Május 8. Szabolski Irén, r. katolikus, 33 napos, szülei: Sz. Antal és Horvát Erzsébet, angina

13. Május 11. Balog Ágnes, r. katolikus, 23 napos, szülei: B. Endre és Gregus Ilona, veleszületett gyöngeség

14. Május 14. Bajai Péter, r. katolikus, 2 hónapos, szülei: B. Péter és Nagy Terézia, asztma

15. Június 2. Kis János, r. katolikus, 3 napos, szülei: K. János és Csóti Erzsébet, veleszületett gyöngeség

16. Június 3. Hajcman Anna, r. katolikus, 4 hónapos, szülei: H. Ádám és Tót Mária, kimerültség

17. Június 4. Kinkel Fridrich, evangélikus, 1 hónapos, anyja: Kinkel Terézia, kimerültség

18. Június 9. Masing Antun, r. katolikus, 9 napos, szülei: M. Johann és Til Maria, veleszületett gyöngeség

19. Június 21. Filipović Josip, r. katolikus, 1 hónapos, szülei: néhai F. Đorđe és néhai Pasuović Marija, kimerültség

20. Július 2. Rizer Adam, r. katolikus, 2 hónapos, anyja R. Magdalena, tüdőgyulladás

21. Július 11. Imstat Ingelborg, evangélikus, 2 hónapos, szülei: I. Karl és Amon Elisabeth, bélc-savarodás

22. Július 14. Scheffer Ferdinand, r. katolikus, 4 hónapos, szülei: Sch. Ferdinand és Mohr Terezia, bélc-savarodás

23. Július 22. Čirković Pavle, r. katolikus, 17 napos, szülei: Č. Pavle és Kreucer Katarina, veleszületett gyöngeség

24. Július 26. Aschberger Terezia, r. katolikus, 2 hónapos, szülei: A. Philip és Schmid Terezia, kimerültség

25. Július 26. Gros Stefan, r. katolikus, 4 hónapos, szülei: G. Adam és Huzl Katharine, kimerültség

26. Augusztus 8. Weber Helga, r. katolikus, 11 hónapos, szülei: W. Philip és Alexander Elisabeth, görcsök

27. Augusztus 23. Sohar Antun, r. katolikus, 1 éves, szülei: S. Karl és Reisinger Anna, bélc-savarodás

28. Augusztus 28. Majer Slobodan, r. katolikus, 1 éves, anyja: Majer Johana, kimerültség

29. Szeptember 24. Jedeli János, r. katolikus, 2 hónapos, szülei: J. Antal és Kun Magdolna, kimerültség

30. Október 27. Szabó József, r. katolikus 7 hetes, szülei: Sz. József és Mercvajler Ágnes, kimerültség

31. November 28. Harfiljan (?) Gerhold, evangélikus, 6 hónapos, szülei: H. Philip és Gerhold Suzana, bélc-savarodás

32. December 12. Rajković Ana, evangélikus, 17 napos, szülei: R. Janko és Miler Helena, kimerültség

33. December 14. Nyári József, r. katolikus, 5 hónapos, szülei: Nyári József és Pokorni Katalin, kimerültség

34. December 15. Schweiss Martin, r. katolikus, 5 hónapos, szülei: Sch. Balthazar és Traut Terezia

35. December 31. Ter Eliza, 10 hónapos, r. katolikus, szülei: Ter Johann és Breinstenbach Elizabeth, bélc-savarodás

Vegye le a válláról a gondot, válassza a legolcsóbb és leggazdaságosabb megoldást!



Lakodalmakra, nagyobb rendezvényekre tortákat, süteményeket

rendeljen a Hofy Cukiban! A legfinomabb sütemények kilója 600 dinár anyaggal együtt. Az árban benne foglaltatik az ingyenes kiszállítás hűtőkocsiban – a megbeszélte időben.

Nyugodt lehet a legnagyobb hőségben is, hiszen a tortát és a süteményt egészen a felszolgálásig a hűtőkocsiban tarthatja!

Válassza a legkedvezőbb megoldást, rendeljen meg mindent egy helyen, kedvező áron, ami nagyobb rendelés esetén az üzleti árnál akár 20 százalékkal is olcsóbb lehet!

Kívánság szerint hozott anyagból is vállalunk rendelést.

A Hofy Cukiban olcsóbb a kenyér!

- Falusi (kovászos) kenyér – 30 din/500 g
- Fehér kenyér (T-500) – 27 din/500 g

A különleges alkalmakat különleges süteményekkel tegye még emlékezetesebbé!

Válassza a Hofy Cukit!

Népfrent utca 97, tel.: 844-669

APRÓHIRDETÉSEK

• Lakás kiadó Temerinben, a központ közelében. Telefon: 064/386-03-91.

• Kisebbségi családi ház nagy kerttel, bútorral vagy anélkül, eladó a Magyar utca 7. szám alatt. Érdeklődni a 062/569-778-as vagy a 842-271-es telefonszámokon.

• Idős személynél házimunka végzését, illetve gondozást vállalom, megegyezés szerint. Lehet olyan személy is, akinek nincs senkije, vagy a családja külföldön él. Telefon: 063/82-23-730.

• Clas Matador Gigant kombáj 3 méteres héderrel, 105-ös motorral, ugyanott Mercedes Sprinter 208 D kombi, mindkettő igen jó állapotban eladó. Tel.: 842-577, 063/88-26-007.

• Eladó ház a Marko Oreskovics u. 13-ban, Skrabán-Endre festmények, használt mezőgazdasági gépek, kétéves, alig használt 1000 wattos elektromos fűkaszáló, 350 köbcen-tis ŐZ motorkerékpár, külön hozzá való új alkatrészek, valamint

petróci gyártmányú kis morzsoló fölönával (zsákba és kocsi-ra is lehet morzsolni), Yugo 1100-hoz (Peugeot-motoros) hűtő előtti új maszk, és Zastava 101-hez új hátsó, alsó ülés. Érdeklődni a Nikola Pasics u. 134-ben, vagy a 842-316-os telefonon (8-12 és 16-20 óra között).

• Bejegyzett Yugo 45-ös eladó, ára 350 euró. Érdeklődni a 064/421-60-90-es telefonszámon.

• Hereszéna, szalma és szecskavágó eladó. Tel.: 843-923, 062/338-410.

• Bárányok és birkák eladók. Telefonszám: 843-106 (az esti órákban).

• Elektromos kerámialap-vágó gép, kis-ágy, fiókos pelenkázóasztallal együtt, üveg tetejű kovácsoltvas asztal hat székkal, két kaucs két fotellel, ovális dohányszasztal, masszív fából készült sank három bárszékkal, cipősláda tükörrel és felnyitható tetejű taburával, kemény tüzelővel fűthető központi kályha, mini mélyhűtő, nagyobb sátor, átfolyós bojler, Canon nyomtató és komputerház (10 euró darabja), Gillera 49 köbcen-

tis szkuter, modern komputerasztal, 20 darab szék, hat asztal, mázsa 350 kg-ig súlyokkal együtt, elektromos birkanyíró olló, elektromos radiátor, kvarckályha, konyhai munkaasztal felső részekkel, Maja 8-as gázkályha (kéménybe csatlakoztatható), modern szobabútor ágygal, matraccal, matracok (90x190 cm), gitár, vasalódeszka, vasaló, észéki kalapácsos morzsoló-daráló (3 LE, 50 kg kapacitású), daráló, villanytűzhely, 80 literes Gorenje bojler, 800 literes eperfahordó, gőzelvonó. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszám: 841-412, 063/74-34-095

• Hízók eladók (130-140 kg). Dózsa György utca 9., telefon: 841-393.

• Hízók eladók, 100-150 kilósak. Érdeklődni: 063/534-721.

• Temerin központjában, a Népront u. 115-ben 900 négyzetméteres telek eladó építési engedéllyel lakóház és üzlethelyiségnek. Lehet csere is házárt, hozzáfizetés mellett. Ára 85 ezer euró. Tel.: 063-7447-906, 0600-843-914.

• Mindenfajta bútor rendelésre: konyhabútor, szekrény, asztalok minden méretben és ízlés szerint, hozzáférhető áron. Tel.: 844-878, 063/8-803-966.

• Négyosoros, kormányos ekéző túratóval és műtrágyaszóróval, négyosoros, vaslemez Őlt ültető, 65-ös Rakovica traktor, kétvasú, nagy, leszkozáci eke tüköracéi Regent deszkával és 440 literes Rau permetező eladó. Érdeklődni a 844-259-es telefonszámon.

• Kőműves emelő, Fergussonra toplig és vontatható felvonó eladó. Újvidéki utca 398.

• Kétszobás lakás kiadó a bíróság feletti épületben. Telefonszámok: 064/514-33-00, 842-547.

• Szőnyegek mélymosását vállalom, ugyanott birkáknak való szemes takarmány eladó (3 Din/kg). Pap Pál utca 16., tel.: 843-581, 064/204-18-85.

• Hódsági morzsoló-daráló (csövesen is darál), APN 4-es, Flex slajfológép szobafestőknek, keltetőgép (100 férőhelyes), Gorenje mosógépek, Husquarna 36-os benzines láncfűrész, vadonatúj palackos gázkályha, mosogatógép, versenykerékpárok, elektromos fogyasztó- és masszírozó öv, szőnyegek, komplett konyhabútor, mosógép, két darab nyolcszárnyas ablak redőnyvel, hidregál, kaucs, franciaágy, 6 kW-os villanykályha, kikindai 253-as típusú cserép (1000 db), biber-cserép (1500 db), alig használt tévé-állvány, alig használt hidregál, üzlethelyiségbe való alumínium ablak és ajtó üveggel, olcsó babaágyak matraccal, mázsa, vadonatúj női blúzok, tunikák és nadrágok, roller, belső ajtók, vashordók, olajbefúvó (brenner),

kitűnő állapotban levő komplett konyhabútor beépített frizsiderrel, tűzhelyvel, mosogatóval és felső részekkel, vízfűrész porszívó, vadonatúj matrac (160x200), modern babakocsik, vadonatúj bársonyöltönyök. Csáki Lajos utca 66/1, telefonszám: 841-412, 063/74-34-095.

• Kisebbségi kőműves- és ácsmunkát, javításokat, renoválásokat, valamint földmunkákat vállalom kedvező áron. Telefonszám: 062/85-25-268.

• Fém kabinos csónak (5,5 x 1,4 x 0,6 m), két légkamra, felszerelve több napos vízen tartózkodásra. Telefonszám: 844-532.

• Idősebb személy gondozását és ápolását vállalom ingatlanjáért. Telefonszám: 063/194-6-586.

• Újonnan épült kétszobás, egyedi fűtésű lakás kiadó a Népront és a Zmaj utcák sarkán. Tel.: 063/535-963.

• Szőnyegek, bútorok, matracok mélytisztítását vállalom professzionális géppel a helyszínen. Tel.: 064/437-92-23.

• Sűrűre szőtt nádszövetet (stukatúrt) és nádlemez (préselt nád) kínálok díszítésre, szigetelésre. Majoros Pál, Petőfi Sándor u. 71. (a Gulyáscsárda mellett), tel.: 842-329.

• Golf II, 1.3-as benzines, ára 1650 euró. Telefon: 064/46-20-733.

• Ház eladó, valamint lakás kiadó. Telefonszám: 840-439.

• Színes tévé, gázpalackok, rokkantkocsi, mélyhűtők (420, 290, 210 l), Kreka Weso kályhák, Farmer láncfűrészek, Vodafone 527-es mobiltelefon, elsődöző ruhák fiúknak és lányoknak – első kézből, két kitűnő állapotban levő fotelágy, modern, 2 méter hosszú és 70 cm magas szekrény, üveg tetejű dohányszasztal, írógép, körfűrész, hosszú suba, Lampart 6 kW-os konvektoros gázkályhák, Weltmeister 80 basszusos harmonika, szlovén gyártmányú ablakok és balkonajtók redőnyvel, felszeletelt öt diófárónk, Alfa gázkályhák, kolbásztöltő, dísznőöl pisztoly, kitűnő állapotban levő mountain bike, piros színű, hímmzett népviseleti ruhák köténnyel, kályhák és szmederevői tüzelős sparheltok, szekrényorok (50-120 euró), alig használt babaágy vadonatúj matraccal, felső konyharészek, bőr varrására alkalmas varrógép, olcsó fotelek, klarinét, mikrosütő, hármás ülőrészek, garázsajtók, mózeskosár, fürdőkádra szerelhető babakád, luszterek, harmonikaajtó, komplett műholdvevő-készülék stb. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszám: 841-412, 063/74-34-095.

• Honda 600-as 6 LE motokultivátor kardános frézzerrel, ekével, Tomos vízpumpa (500 l/perc), benzines 3,5 LE fűkaszáló eladó. Bosztán utca 8/1, tel.: 064/252-23-04, 062/894-36-46.

A PASKA ÖNKISZOLGÁLÓ

egész évben a vásárlók szolgálatában áll.

Az árucikkek széles palettáját kínálja a lehető legkedvezőbb áron.

Látogasson el a JNH utca 191-es számú házban levő üzletbe.

MINŐSÉGI ÁRU, ELŐZÉKENY KISZOLGÁLÁS!

VÉGSŐ BÚCSÚ

Volt szomszédasszonyunktól



MÓRICZNÉ BAKOS Margittól
(1919–2010)

aki 91 éves korában Kanadában elhunyt. Emlékét kegyelettel megőrizzük.

Iréne, János, Csaba, Erika, Marietta és Bettina

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú a kis szívem, mert egy éve lesz május 29-én, hogy elvette tőlem a sors egyetlen drága édesapámat



MOLNÁR SZIPÁN Igor
(1985–2009)

Eljöttem hát ...apu... és állok némán, mert jéghideg a kő, szürke a márvány. Fázom, mert a nevedet látom. Itt csend honol, körülvesznek a fák, és várom, hogy kihűljön kis kezem a kopjafádon.

Hiányzol és fáj, hogy márvány alatt alszol hideg, örökké tartó álmot.

Körülöttünk csupán a szél tekereg, lehet, fel akarja szárítani kis arcomon végigfolyó csillogó könnyeimet. Bennem él egy arc, a végtelen apai szeretet, amit tőlem soha senki el nem vehet.

Kicsi szívemmel kérek, te odafentről óvj, vigyázz és vezess engem. Nyugodjál békében, és az angyalok vigyázzanak rád!

Drága emlékedet örökké kicsi szívemben hordja egyetlen kisfiad, Erik

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú és fájdalmas egy éve lesz május 29-én, hogy itt hagyott minket, akit nagyon szeretünk, férjem és édesapám



MOLNÁR SZIPÁN Igor
(1985–2009)

Az idő múlása nem hoz gyógyulást sebeinkre. Hiányod nagyon-nagyon fáj. Szeretett férjem és apukám, nem múlik el nap, hogy ne gondoljunk rád.

Nincs kinek elpanaszolnunk mindazt, ami fáj.

A temető csendjében, a sírod előtt ott mondjuk el neked, hogy nagyon fáj, hogy magunkra hagyta minket. Tudjuk, neked odafent már nem fáj semmi, ott már téged nem bánt senki.

Sokszor mi is úgy érezzük, nekünk is oda kéne menni, mert veled szeretnénk lenni. Szeretnénk érezni, hogy fogod a kezünk és a bajban is ott vagy mellettünk.

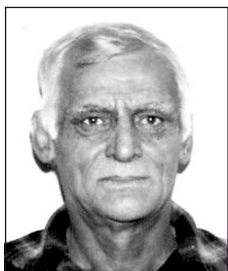
Legyen áldott a pihenésed és az angyalok majd elmondják neked, hogy soha nem feledünk el téged.

Emléked örökké megőrzi feleséged, Erika és kisfiad, Erik



Temetkezési vállalat, Népfőnt u. 109., tel: 842-515, 842-251

MEGEMLÉKEZÉS



VÉCSI Péter
(1943–2010. 5. 23.)

temerini lakosról.
Nyugodjék békében!

MEGEMLÉKEZÉS



LEPÁR Ilona
(1930–1965)

Ez a föld már nem az én otthonom, de szívemet köztetek hagyom, így örökké szívetekben élhetek.

Az életutatok bármerre vezet, ne feledjétek emlékemet!

Lányod, Erika

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy év telt el azóta, hogy búcsúszó nélkül elment drága gyermekünk, testvérünk, sógorunk és nagybácsink



MOLNÁR SZIPÁN Igor
(1985–2009)

Búcsúzni nem volt idő, csak csendben elmentél, magunkra hagyva, akiket szeretted.

Köszönet mindenkinek, akik megemlékeznek róla.

Soha nem feleli édesanyja, nevelőapja és testvérei családjuddal

Kérjük tisztelt hirdetőinket, hogy hirdetéseiket szíveskedjenek legkésőbb hétfő délután 4 óráig hirdetésgyűjtőinknél vagy a szerkesztőségben leadni.

**Plébánia:
844-001**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy szeretett testvérem, sógorom és bátyám nincs közöttünk



MOLNÁR SZIPÁN Igor
(1985–2009)

Olyan hirtelen jött a szörnyű pillanat, elhagytál minket egy röpké perc alatt.

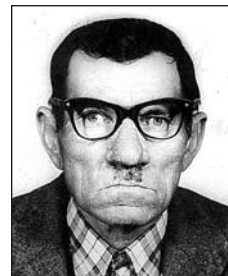
Az élet sora hosszú és nehéz, mert a feledéshez egy élet is kevés.

A búcsú, mit nem mondtál ki, elmaradt, de szívünkben, míg élünk, te örökké velünk maradsz.

Emléked szívünkben őrizzük: testvéred, Tibor, ángyod, Eleonóra és Nikoletta

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 25 éve, hogy elvesztettük szeretett édesapámat, nagypapámat és apósomat



BUKTA Mihályt
(1985–2010)

Miért van az, hogy aki elment, nem jön vissza többé, emlék marad csupán, mely élni fog örökké.

Hiába szállnak az évek, az emlékek újra és újra visszatérnek.

Szeretteid nélkülöd élnék, de szívükben megőriznek téged.

Legyen pihenésed békés, emléked áldott.

Emléked fájdalommal őrizik szeretteid

Miserend

28-án, pénteken reggel 8-kor: †Csoma Lászlóért és a Samu nagyszülőkéért, este 7 órakor horvát nyelvű szentmise.

29-én, szombaton reggel 8 órakor: A hét folyamán elhunytakért, valamint az előzőleg elhunytakért: †Kihút Istvánért, Karácsondi Terézért, Kihút Jánosért, Franciskáért és Kihút Ilonáért, valamint: †Csévári Zoltánért, elhunyt szülőkéért, nagyszülőkéért és elhunyt családtagokért, valamint: †dr. Móricz Zoltánért, a Móricz és a Novák nagyszülőkéért, valamint: †Morvai Mártonért, Lahos Ilonáért, Morvai Borbáláért, a Morvai és a Lahos nagyszülőkéért, valamint: †Klinecz Károlyért, valamint: †Kókai Ilonáért, Ružić Dragoljubért, †Kókai Andrásért és Látó Rozáliáért. Délután 5 órakor nászmise keretében esküdni: Ballai Tibor és Nagy Gyöngyi.

30-án, szentháromság vasárnapja, a Telepen: A népért, 8.30-kor: Egy szándékra, 10 órakor: †Rencsár Béláért, a Rencsár és a Tóth szülőkéért és az elhunyt hozzátartozókért.

31-én, hétfőn 8-kor: A Boldogságos Szűz Mária tiszteletére.

Június 1-jén, kedden reggel 8 órakor: Egy szándékra.

2-án, szerdán reggel 8 órakor: Egy elhunytért.

3-án, Úrnapja, reggel 8-kor a Telepen: Egy szándékra, 10-kor a plébániatemplomban: A népért, este 7-kor: †Zavarkó Lajosért, Povázsán Franciskáért és elhunyt szüleikért.

Egyházközségi hírek

• A héten a II. osztályosok elvégzik elsőgyónásukat, vasárnap megünnepelik Isten irgalmazó szeretetét: 7 órakor a Telepen, 8.30-kor a plébániatemplomban.

• A Bárdos Lajos Zenei Napok keretében 29-én, szombaton délután 2 órakor a Telepen gyermekkorosok találkozója.

• Vasárnap a középiskolások ballagnak a fél 9-es szentmise keretében.

MEGEMLÉKEZÉS SZÜLEINKRŐL



FUSZKO Ferenc
(1912–1982)



FUSZKONÉ NÉMETH Viktória
(1914–2009)

Szeretetüket és jóságukat szívünkben megőrizzük.
Nyugalmuk legyen békés, emléküek áldott.
Szeretettel emlékezünk rájuk.

Fiuk és menyük

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szerettünkötől



KECSKÉSNÉ VARGA Katalintól
(1962–2010)

Maradt a bánat,
egy csendes sírhalom,
szívünkben örök
gyász és fájdalom.

Hozzád már csak
a temetőbe mehetünk,
virágot csak
a sírodra tehetünk.

Nyugodj békében,
legyen csendes álmod,
találj odafönn
örök boldogságot.

A gyászoló család

MEGEMLÉKEZÉS

Egy éve, hogy nincs közöttünk a szeretett édesanya, anyós, nagymama és dédmama



SALAMONNÉ KIHÚTH Katalin
(1923–2009)

Istennek köszönjük,
hogy a miénk volt és
az is maradt, mert
aki szeretettel
szívünkben tovább él,
nem halt meg,
csak távol van.

(Szent Ágoston)

**Emlékét megőrzi
fia, Péter családjával**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett sógorunktól



BÓDY Kornelől
(1944–2010)

Egyszerű ember volt ő,
de szívből szeretett,
s mi úgy szerettük őt,
ahogy csak lehetett.

Elment tőlünk csendben,
mint a lenyugvó nap,
de emléke örökké
velünk marad.

**Emlékét szeretettel
őrizzük: a Lakatos és a
Klinec család**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesapámtól, apó-
somtól, nagyapámtól és
dédapámtól



id. GYURÁKI Tamástól
(1931–2010)

Keresztje tövében
édes a nyugalom,
ott enyhül meg
minden gond és fájdalom.

Teste földben nyugszik,
lelke a mennyben pihen,
oltalmazza és áldja meg
a mindenható Isten.

Nyugodjon békében!

**Gyászoló lányod,
Erzsébet családjával**

MEGEMLÉKEZÉS

Mély fájdalomban telt el
egy szomorú év, amióta el-
mentél.



MOLNÁR SZIPÁN Igor
(1985–2009)

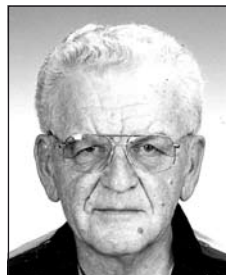
Elszállt egy szomorú év,
mióta tele van
az életünk
gyászal és bánattal.

Kegyetlen volt a sors,
hamar elvett tőlünk,
de emléked
itt él közöttünk.

**Szívében örökké
gyászolja édesanyja
és nevelőapja**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú öt éve, hogy nincs közöttünk, akit nagyon szerettünk



DOBOSI András
(1932–2005)

Erős voltál, mint az acél, mosolygós, bátor, tetre kész.
Nem ismertél lehetetlent, mindig előre mentél,
büszkén, felemelt fejjel.

Sosem fordultál hátra, megtettél mindent a családodért,
nekik dolgoztál fáradhatatlan két keziddel, és
mindannyiunkért éltél.

Szeretteid

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve lesz má-
jus 29-én, hogy nincs közöttünk
vejem és sógorom



MOLNÁR SZIPÁN Igor
(1985–2009)

Virág a kezünkben,
szívünkben fájdalom,
szálljon a sírodra
áldás és nyugalom.

Emléked megőrzi

**anyósod, Hajnalka és
sógorod, Gábor**

MEGEMLÉKEZÉS

Szeretett jó nagyszüleinkről



FUSZKO Ferenc
(1912–1982)



FUSZKONÉ NÉMETH Viktória
(1914–2009)

E földi élet csak küszöb egy fényes, magas lét felé,
midőn a lélek boldogan jut Istennek színe elé.
Adj, Uram, örök nyugodalmat nekik!

Szerető unokátok, Angéla családjával

MEGEMLÉKEZÉS SZERETTEINKRŐL



**MORVAI Márton
asztalos**
(1932–1991)

Legyen nyugodt és békés a pihenésük!



MORVAINÉ LAHOS Ilona
(1935–1999)



**VARGA SZITÁR
MORVAI Borbála
kereskedő**
(1955–2010)

Szeretteik

MEGEMLÉKEZÉS

Fájó szívvel emlékezünk öt éve elhunyt szeretettinkre



dr. MÓRICZ Zoltán
(1951–2005)

Emléke szívünkben
örökké él.

Szerettei

MEGEMLÉKEZÉS A SZERETETT SZÜLŐKRŐL



özv. RUŽIČNÉ KÓKAI Ilona
(1930–2009)

Marad a nagy bánat, egy csendes sírhalom,
szívünkben örök gyász és fájdalom.



RUŽIČ Dragoljub
(1926–1995)

Szeretteik

MEGEMLÉKEZÉS

Amikor a sors letépi rólunk azt, akit szeretünk, s ott maradunk kifosztva, egyedül – a hiányban döbbenünk rá, mennyire szeretjük a kedves diákat és osztálytársat. Halálának 5. évfordulójára emlékezünk tízéves osztálytalálkozónk alkalmából.



ifj. ZSÚNYI Károly
(1985–2005)

Egyszer a hangok is elhalkulnak, többé az éj sem fuvall álmokat...

Egyszer a csillagok is megfakulnak, magányos égboltként álmodnak.

**Kedves emlékét
szívünkben őrizzük:
a tanító néni,
az osztályfőnök
és osztálytársai
a VIII. c-ből**

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, szomszédoknak, a volt munkatársaknak és minden végítészletadóknak, akik szeretettünket



id. GYURÁKI Tamást
(1931–2010)

utolsó útjára elkísérték, jelenlétükkel, koszorú- és virágadományokkal, valamint részvétnyilvánításukkal mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek.

Külön köszönet a temerini egészségház sürgősségi osztályán dolgozóknak segítő-készségükért.

Emléked szívünkben
örökké élni fog.
Nyugodjál békében!

**A gyászoló
család**

MEGEMLÉKEZÉS

Hat szomorú hónapja, hogy örökre eltávozott szeretett édesanyám, anyósom és mamánk



DÁNYINÉ KÜRTI Verona
(1953–2009)

Minden szájl virág,
amit sírodra tesznék,
elmondja, mennyire
hiányzol nekünk.
Együtt szeretttünk
sírní és nevetni, csak
ne kellett volna
téged elveszteni.

Legyen békés és
áldott a pihenésed!

**Gyászoló fia, Jóska,
menye, Andrea, valamint
unokái, Klaudia és
a kicsi Ramóna**

MEGEMLÉKEZÉS

Május 25-én volt szomorú három hete, hogy búcsúszó nélkül itt hagyott bennünket, akit nagyon szeretttünk



BORDA (KÓSZÓ) Ilona
(1954–2010)

Az idő múlása nem hozott enyhülést, hiányodat elviselni nagyon nehéz. Számptalan könnyecsepp gördül végig arcunkon, mert hiányzol nagyon. Istennek köszönjük, hogy a miénk voltál és az is maradsz, mert emléked szívünkben tovább él. Messze mentél tőlünk, út vissza nem vezet, imánkba foglaljuk, az Úr legyen veled! Az élet sora hosszú és nehéz, a feledéshez egy élet is kevés.

Gyászoló szeretteid

VÉGSŐ BÚCSÚ

Édesapámtól



id. GYURÁKI Tamástól
(1931–2010)

Sorsunkat nem irányíthatjuk és érzéseinket el nem pusztíthatják.

E földi élet csak küszöb egy fényes magas lét felé, midőn a lélek boldogan jut Istennek színe elé.

Nyugodj békében,
legyen csendes álmod,
találj odafönt
örök boldogságot.

Míg élünk, nem feledünk.

**Lányod, Zsuzsa, vejed,
János, unokád, Angelika,
unakavejed, Endre, déd-
unokád, Lehel és
nászasszonyod, Rozália**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Édesapámtól



id. GYURÁKI Tamástól
(1931–2010)

Megpihenni tértél,
ott már nem fáj semmi.

Láttam szenvedésed,
fáj, hogy nem tudtam
segíteni neked.
Pihenésed legyen békés,
az Úr őrkdődjön
örök álmod felett.

Nyugodjál békében!

Szerető fiad, Tamás

VÉGSŐ BÚCSÚ



BÓDY Korneltől
(1944–2010)

A te szíved pihen, a miénk
vérzik, mert a fájdalmat
csak a földiek érzik.
Míg élünk,
őrizzük emlékedet.

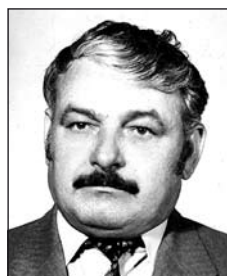
Bátyusék

MEGEMLÉKEZÉS

a héten elhunyt



GYURÁKI Tamás
(1931–2010)



POZANNOVIĆ Dušan
(1942–2010)

temerini lakosokról.

**Kegyelttel emlékezünk azokra,
akiket az Úr magához szőlított!**

FELTÁMADUNK



Temetkezési
magánvállalat, tul.:
LACKÓ Tünde,
Népfőnt u. 52.,
tel.: 843-079

MEGEMLÉKEZÉS

Egy éve, hogy nem vagy
közöttünk



MOLNÁR SZIPÁN Igor
(1985–2009)

Nyugodjál békében,
legyen csendes álmod,
találj odafönt
örök boldogságot.

**Mama és a Mészáros
család**

SPORTOLÓK KÖZÖTT

ASZTALITENISZ

Vasárnap Moszkvában megkezdődött a csapat-világbajnokság, amelyen a szerb válogatott a második divízióban a holland, a nigériai, a skót, a török és az amerikai válogatottal küzd meg az első divízióba való visszajutásért. A Karakesevics, Pető, Jevtovics összeállítású csapat jól kezdett, hiszen vasárnap 3:0-ra verte Hollandiát, majd hétfőn ugyancsak 3:0-ra az Egyesült Államok válogatóját. A csoport első helyeit eldöntő legfontosabb összecsapásokra a törökök és a nigériaiak ellen kedden, lapzárta után került sor.

*

Zágráb nyílt utánpótlás bajnokságán Temerint Lazar Tomics képviselte a legfiatalabb korosztályban. Tomics a selejtezők első körében csoportjában mindhárom ellenfelét legyőzve lett első, majd a második körbe való jutásért vívott rájátszó mérkőzést is megnyerte. Az újabb négytagú második selejtezőkörös csoportban már nem volt ilyen eredményes és csak horvát ellenfelét győzte le, míg a csoportelső olasztól 3:2-re, a második helyet eldöntő mérkőzésen pedig román ellenfelétől 3:1-re vesztett. Így csak 3. lett és nem jutott a legjobb 32 közé. Az ő korosztályában benevezett több mint 160 versenyző között megszerzett 37-48. hely számára várakozáson aluli szereplést jelent.

P. L.

KÉZILABDA

II. női liga

HALÁSZ JÓZSEF (Ada) – TEMERIN 26:18 (10:7)

A listavezető és már bajnok adai csapat biztosan játszott és az őszi minimális temerini győzelem mellett most saját közönsége előtt már nagyarányú vereséget mért a 2. helyen álló temerini gárdára. Már az első félidőben három góllal jobbak voltak és ezt az előnyt a második félidőben még jócs-

kán növelni tudták és megérdemelt győzelemmel tartották otthon a bajnoki pontokat. Az adai vereséget követően a temerini csapat előnye két pontra csökkent a táblázat harmadik és negyedik helyét osztó Vojvodina, illetve Mladoszt előtt. Mivel csapatunknak jóval gyöngébb a gólaránya az őt követő kettőtől, a hét végi utolsó fordulóban idehaza legalább döntetlenre lesz szükségük ahhoz, hogy megtartsák 2. helyüket a végszámolásnál.

*

A Mladoszt-TSK múlt hét végén szabad volt. A hétvégi utolsó fordulóban a vele azonos pontszámmal közvetlenül előtte álló Zajecsar csapatát látja vendégül. A mérkőzésnek már szerencsére nincs tétje, csapatunk a jó tavaszi hajrával biztos bennmaradó helyen fogja befejezni a bajnokságot.

LABDARÚGÁS

Kupamérkőzések

DONJI SZREM (Petyinci) – MLADOSZT 3:0 (1:0)

A járekiak a szerb kupa vajdasági futballszövetség területéhez tartozó csapatainak szerdai nyolcadöntőjében nemigen igyekezett, tartalékolva erejét a hét végi fontos bajnoki mérkőzésre, így meggyőző vereséggel búcsúzott a további kupaküzdelmektől.

SZLOGA-ZENTA 1:3 (1:0)

A kupaküzdelmekben a kolóniaiak sem jutottak tovább, bár pályaválasztók voltak. Igaz, a mérkőzést nem Temerinben, hanem Törökkanizsán játszották le. Csapatunk jobb játékot mutatva az első félidőt Tomics 28. percben lőtt góljával megnyerte. A második félidőben azonban a zentaiak háromszor is bevették Romics kapuját és így biztosították maguknak a továbbjutást.

Szerb liga – vajdasági cs.

SZLOGA-DONJI SZREM (Petyinci) 2:0 (2:0)

A mérkőzés kimenetele már az első félidőben eldőlt. A 15. percben szabadrúgáshoz jutott



FERTILE-POINT

Szakosodott műtrágyalerakat és mezőgazdasági gyógyszer-tár – Temerin, Dózsa György u. 51.

**Banvel 480, Pirat, Cambio, Promoni, Galbenon
Urea, Ammónium-nitrát, NPK 15:15:15, KAN**

AKCIÓ! – AMÍG A KÉSZLET TART

**SELECT Super – 1600 Din/l, SIRAN – 1200 Din/l,
PULSAR – 3600 Din/l, EQUIP – 1500 Din/l**

Tel.: 021/841-423, fax: 021/840-512;
mob.: 063/511-650; e-mail: fertile-point@eunet.rs

a Szloga, a balról érkező labda Zamaklarhoz került, aki jó helyzetét kihasználva gólt lőtt. Újabb Szloga helyzeteket követően a 34. percben jobbról ívelt be szögletet a hazai csapat és Miljanovics jó helyzetből 2:0-ra növelte a vezetést. A második félidőben a vendégek helyreállították az egyensúlyt a játéktéren, de támadóiknak nem sikerült bevenni a Szloga kapuját. Tyirity két veszélyes kísérletét Pejics, a Szloga kapuvédője hátrította, a 73. percben pedig a kapufa mentette meg a hazaiakat a góltól.

A Szloga az utolsó előtti fordulóban a 2. helyen álló és még bajnoki címre pályázó Veternikkel annak otthonában találkozik.

RADNICKSI (Újpezova) – MLADOSZT 1:2 (0:1)

A büntetések és sérülések miatt tartalékosan, fiatal játékosokkal felvonuló hazaiak ellen a Mladoszt Visekruna 28. percben tizenegyesből lőtt góljával szerezte meg a vezetést. A pazovaiak az 58. percben a második félidőben beálló Szaracsevics góljával egyenlítették. A mérkőzés döntő pillanata a 79. perc volt, amikor is a hazai csapat egyik játékosának hibáját kihasználva K. Bajics került szemtől szembe a pazovaiak tizenéves kapusával és lapos lövéssel vette be annak hálóját. A Mladoszt az idegenből elhozott három ponttal most már minden gond nélkül, egyelőre a táblázat felső felében, várja az utolsó két fordulót.

Az utolsó előttiben a sereghajtók közé tartozó Kikinda együttesét fogadja szombaton 17 órakor.

Újvidéki liga

TSK-SZTRAZSILOVO 3:0 (küzdelem nélkül)

A vasárnapra meghirdetett mérkőzés elmaradt, mert a karlócai csapat játékjogát a versenybizottság a szövetség iránti anyagi kötelezettségek teljesítésének elmulasztása miatt felfüggesztette. A TSK tehát küzdelem nélkül nyerte meg a találkozót és jutott a bajnoki pontokhoz.

A következő fordulóban csapatunk szombaton Bukovacon a Fr. partizan csapatával vív meg.

TATRA (Kiszács) – SZIRIG – 1:3 (1:1)

Az első játékrészben a hazaiak még egyenlő ellenfelek voltak, hiszen Ivanics 24. percben lőtt góljára a 38. percben egyenlítő góllal válaszoltak. A pihenő után azonban leálltak, átengedték a kezdeményezést a szőregieknek és az egyébként is jobb csapat ezt kihasználva Dragojevics 52. percben lőtt góljával ismét vezetéshez jutott. A végeredményt Ivanics 83. percben elért újabb találata jelentette. Így a Szirig visszavágott az ősszel Szőregen elszenvedett 1:0-s vereségért.

A következő fordulóban a Szirig a budiszavai Dinamó vendége lesz.

N. J.

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na madarskom jeziku. Alapító és főszerkesztő: Dujmovics György (D). Közreműködött: Móríc Csecse Magdolna (mcsm, •), Nemes János (N. J.), Pető László (P. L.), további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G.B.), Ökrész Károly és a cikkek alatt jelölt mindegyik szerző. Kiadó: Temerini Újság Kísipari Műhely. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1, tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőnk véleményét. A meg nem rendelt kéziratokkal a szerkesztőség gazdálkodik. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg, és nem küldünk vissza. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pasic u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben, a lap terjesztőjénél, továbbá a JNH utca 229 szám alatt, tel.: 842-178. A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. CIP – Katalogizacija u publikaciji Biblioteka Matice Srpske, N. Sad. COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >